

HIROSHI YAMAMOTO

#1003-1420 West Georgia St, Vancouver V6G 3K4 CANADA (GMT -8:00)

(778) 839-1511

smcpentax@gmail.com

A Top 5% Translator with +8 Years of Experience :: Accurate, Readable & On-time.

Expertise

Fields of Translation Expertise

Computer (hardware & software), Database & ERP (SAP & Oracle), Auto (engine, auto safety), Engineering (machine, electronic), Legal Patents (mechanical engineering / automobiles / electrical engineering)

Finance, banking & accounting (IFRS & GAAP, US SOX, financial reporting)

Marketing (AutoCAD marketing, FinAir, iJET News, advertisements, press release, news, website, RSS)

Experiences

Freelance Translator, Toronto

Freelance Translator :: 2007 - Present

Providing translations for major companies including: iJET, IBM, Oracle, General Electronics, Toyota, Honda, Autodesk, AutoDesk, Apple, Asus, Lenovo, etc. as well as great number of large projects.

PricewaterhouseCoopers LLP, Toronto

Translator:: 2011 - 2012

Provided translations in finance, banking and accounting areas. In particular, IFRS, US SOX, US GAAP, NYSE / NASDAQ annual reportings and financial statements for large banking and financial clients including TD Canada Trust, RBC Capital, Oxford Properties, and Tim Hortons.

Hirota, Nagare & Associates International Patents LLP, Tokyo

Patent Translator :: 2006 - 2007

By working closely with patent attorneys, provided translations of patent applications filed in the areas of: semi-conductor, LCD displays, Xerox / photocopiers, chemicals, bio-chemicals, and optics from Ricoh, Fujitsu, Fuji Film, Xerox, Canon, Riken, and Toshiba.

Tokyo Translations Sugamo, Tokyo

Translation Reviewer :: 2005 - 2006

Reviewed translations for major national government agencies including Ministry of Finance, Ministry of Labour, and the National Museum of Emerging Science and Innovation.

Education

York University

Accounting Certificate (GPA: 3.8) :: 2010 - 2011

York University

B.A.H. Linguistics & Economics (GPA: 3.6, Honor Roll) :: 2007 - 2010

National College of Engineering, Tokyo

B.A.A. Engineering :: 2006 - 2007

Software

SDL Studio 2013, SDL Trados 2007, SDLX, SDL Passolo 2011, MemoQ, Multiterm, WordFast, InDesign CC 2014